

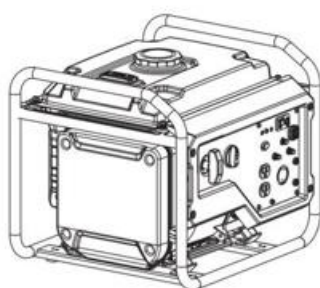
Manuale dell'operatore

Generatore portatile

Serie P Inverter



P3000i



P3500i/O



P3500i



P7500i

Copyright © 2017 PR Industrial s.r.l. – LOC. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI)

Printed in Italy Tutti i diritti sono riservati, inclusi i diritti d'autore su scala mondiale, i diritti di riproduzione.

Il presente stampato può essere usato dal destinatario esclusivamente per lo scopo previsto. Non può essere riprodotto o tradotto, né interamente né parzialmente, senza la preliminare autorizzazione scritta. La ristampa o la traduzione, anche parziale, è consentita solo previa autorizzazione scritta di PR Industrial s.r.l.

Ogni violazione delle disposizioni di legge, soprattutto in materia di protezione dei diritti d'autore, sarà perseguita in sede civile e penale. PR Industrial s.r.l. lavora costantemente per migliorare i suoi prodotti ai fini di un ulteriore sviluppo a livello tecnico. Per questo motivo ci riserviamo il diritto di apportare delle modifiche alle illustrazioni e alle descrizioni contenute nella presente documentazione, senza incorrere nell'obbligo di apportare tali modifiche alle macchine distribuite in precedenza.

Con riserva di correzioni. Nell'immagine di copertina la macchina può essere dotata di attrezzature particolari (opzionali).

Produttore

PR Industrial s.r.l.

Loc. Il Piano

53031 Casole d'Elsa (SI) - Italy

Tel.: +39 0577965200

Indirizzo E-mail: info@pramac.com

Manuale dell'operatore originale

1	Premessa	6
2	Introduzione	7
2.1	Mezzo di rappresentazione del presente manuale dell'operatore	7
2.2	Rappresentante PRAMAC	8
2.3	Tipologie di apparecchi descritti	8
2.4	Contrassegno dell'apparecchio	8
3	Disposizioni di sicurezza	9
3.1	Indicazioni di sicurezza nel presente manuale dell'operatore	9
3.2	Descrizione e destinazione d'uso della macchina	10
3.3	Sicurezza di funzionamento	11
3.4	Qualifica dell'utente	12
3.5	Sicurezza nell'uso dei motori a scoppio	14
3.6	Assistenza tecnica e sicurezza	15
4	Etichette autoadesive di sicurezza e avvertenza	17
5	Dotazione di serie	18
6	Sollevamento e trasporto	19
7	Funzionamento	20
7.1	Preparazione della macchina al primo utilizzo	20
7.2	Installazione degli accessori (solo per P7500i)	21
7.3	Requisiti di alimentazione	22
7.4	Declassamento di corrente	23
7.5	Messa a terra	24
7.6	Funzionamento con carichi pesanti	24
7.7	Installazione	24
7.8	Utilizzo di cavi di prolunga	25
7.9	Pannelli di controllo	27
7.10	Funzioni di controllo	29
7.11	Prima dell'avvio	33
7.12	Avviamento del motore	35
7.13	Spegnimento del motore	36
8	Manutenzione	38
8.1	Piano di manutenzione periodica	38
8.2	Sostituzione olio motore	39
8.3	Manutenzione del filtro dell'aria	40
8.4	Manutenzione filtro silenziatore e parascintille	40
8.5	Manutenzione del filtro carburante	41
8.6	Candela	42
8.7	Batteria	42
8.8	Immagazzinamento per lunghi periodi	44

9	Risoluzione dei problemi	46
10	Smaltimento	47
10.1	Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche	47
11	Dati tecnici	48
11.1	P3000i	48
11.2	P3500i	49
11.3	P3500i/o	50
11.4	P7500i	51
12	Diagramma	52
12.1	P3000i	52
12.2	P3500i	53
12.3	P3500i/o	54
12.4	P7500i	55
	Dichiarazione di conformità CE	56

1. Premessa

Il presente manuale dell'operatore contiene informazioni e procedure importanti per un funzionamento sicuro, corretto ed economico di questa macchina targata PRAMAC. Una lettura scrupolosa, nonché la comprensione e l'osservanza di quanto scritto nel manuale aiuta a scongiurare i pericoli, a ridurre i costi per le riparazioni e i tempi di inattività e ad aumentare la disponibilità e la vita operativa della macchina.

Il presente manuale dell'operatore non è una guida per la manutenzione e la riparazione straordinarie. Tali lavori devono essere eseguiti dal centro di assistenza o dal personale qualificato riconosciuto di PRAMAC. L'utilizzo e la manutenzione di questa macchina targata PRAMAC devono essere conformi alle indicazioni fornite nel presente manuale dell'operatore. Un funzionamento non appropriato o una manutenzione non regolamentare possono essere causa di pericoli. Per questo motivo il manuale dell'operatore deve essere conservato sempre nel luogo di utilizzo della macchina.

I componenti difettosi della macchina devono essere sostituiti immediatamente!

Il referente di PRAMAC è sempre disponibile per eventuali quesiti relativi al funzionamento o alla manutenzione.

2. Introduzione

2.1 Mezzo di rappresentazione del presente manuale dell'operatore

Simboli di avvertimento

Questo manuale operatore contiene istruzioni di sicurezza delle categorie: PERICOLO, AVVERTENZA, CAUTELA, ATTENZIONE.

Queste devono essere rispettate per escludere il pericolo di morte o lesioni dell'operatore, danni materiali o un'assistenza non competente.



PERICOLO

Questi avvertimenti rimandano ai pericoli immediati che causano gravi lesioni o la morte.

- È possibile evitare il pericolo applicando le rispettive misure indicate.
-



AVVERTENZA

Questi avvertimenti rimandano a possibili pericoli che possono causare gravi lesioni o la morte.

- È possibile evitare il pericolo applicando le rispettive misure indicate.
-



CAUTELA

Questi avvertimenti rimandano a possibili pericoli che possono causare leggere lesioni.

- È possibile evitare il pericolo applicando le rispettive misure indicate.
-

ATTENZIONE

Questi avvertimenti rimandano a possibili pericoli che possono causare danni materiali.

- È possibile evitare il pericolo applicando le rispettive misure indicate.
-

Note

Nota: Di seguito vengono fornite ulteriori informazioni.

Istruzioni per la gestione

- Questo simbolo richiede di fare qualcosa.

1. Le istruzioni numerate per la gestione richiedono di eseguire delle operazioni nella sequenza indicata.
 - Il presente simbolo serve per l'elenco.

2.2 Rappresentante PRAMAC

Il referente PRAMAC è, a seconda del paese, l'assistenza PRAMAC, la consociata PRAMAC o il rivenditore PRAMAC.

Gli indirizzi si trovano in Internet sul sito WWW.PRAMAC.COM

L'indirizzo del produttore è riportato all'inizio del presente manuale dell'operatore.

2.3 Tipologie di apparecchi descritti

Il presente manuale dell'operatore fa riferimento a diverse tipologie di apparecchi appartenenti alla stessa gamma di prodotti.

Per questo motivo alcune illustrazioni potrebbero risultare lievemente diverse rispetto all'apparecchio di cui si è in possesso.

Possano inoltre essere descritti dei componenti che non sono inclusi nell'apparecchio di cui si è in possesso.

I dettagli relativi alle tipologie di apparecchi descritte sono riportati nel capitolo *Dati tecnici*.

2.4 Contrassegno dell'apparecchio

Dati della targhetta del modello

La targhetta del modello contiene dati che identificano l'apparecchio in modo univoco. Questi dati sono necessari per ordinare parti di ricambio e per chiedere chiarimenti di natura tecnica.

➤ Annotare i dati dell'apparecchio nella seguente tabella:

Descrizione	I suoi dati
Gruppo e tipo	
Anno di costruzione	
N. codice	
N. di serie	

3. Disposizioni di sicurezza

3.1 Indicazioni di sicurezza nel presente manuale dell'operatore

Questo manuale dell'operatore contiene disposizioni di sicurezza delle seguenti categorie: PERICOLO, AVVERTENZA, CAUTELA, NOTA e NOTA AGGIUNTIVA. Queste sono da seguire per ridurre il pericolo di lesioni, danno alle apparecchiature o manutenzione impropria.



Questo è un simbolo di sicurezza che avverte di possibili lesioni.

- Rispettare tutte le norme di sicurezza che mostrano questo simbolo.



PERICOLO

PERICOLO indica una situazione pericolosa; la mancata osservazione di questo avviso conduce a gravi lesioni o alla morte.

- Per evitare infortuni mortali e gravi, osservare rigorosamente tutti i messaggi di sicurezza che seguono questa parola chiave.



AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione pericolosa; la mancata osservazione di questo avviso può condurre a gravi lesioni o alla morte.

- Per evitare la possibilità di infortuni mortali e gravi, osservare rigorosamente tutti i messaggi di sicurezza che seguono questa parola chiave.



CAUTELA

CAUTELA indica una situazione pericolosa; la mancata osservazione di questo avviso può condurre a lesioni lievi e moderate.

- Per evitare possibili lesioni lievi o moderate, osservare rigorosamente tutti i messaggi di sicurezza che seguono questa parola chiave.

NOTA: Se questa parola appare senza il simbolo di sicurezza, NOTA indica una situazione pericolosa la cui mancata osservanza potrebbe causare danni alle cose. Nota aggiuntiva: Una nota aggiuntiva contiene ulteriori importanti informazioni per una procedura.

3.2 Descrizione e destinazione d'uso della macchina

Questa macchina è una fonte di alimentazione portatile. Il generatore portatile PRAMAC consiste in un telaio tubolare in acciaio che comprende un serbatoio carburante, un motore a benzina, un pannello di controllo e un alternatore. Il pannello di controllo contiene tasti e prese. Quando il motore è in funzione, il generatore trasforma l'energia meccanica in energia elettrica. L'operatore collega carichi elettrici alle prese di alimentazione di rete.

Questa macchina è utilizzata per l'alimentazione elettrica di carichi elettrici collegati. Consultare le specifiche del prodotto per la tensione di uscita e la frequenza del generatore, nonché per il limite massimo di potenza di questo generatore.

Questa macchina è stata progettata e costruita esclusivamente per la destinazione d'uso di cui sopra. L'utilizzo della macchina per scopi diversi potrebbe danneggiare permanentemente la macchina o provocare gravi lesioni all'utente o ad altri nelle vicinanze. I danni alla macchina a causa di uso improprio non sono coperti dalla garanzia.

Le seguenti pratiche sono considerate uso improprio:

- Connessione a un carico elettrico, la cui tensione e frequenza non sono compatibili con l'uscita del generatore
- Sovraccarico del generatore con un carico, che riceve troppa potenza in funzionamento continuo o all'avvio
- Utilizzo del generatore in modo non conforme alle normative e leggi federali, statali e locali
- Utilizzo della macchina come scala, supporto o superficie di lavoro
- Utilizzo della macchina per il trasporto di persone o attrezzature
- Utilizzo della macchina al di fuori delle specifiche di fabbrica
- Utilizzo della macchina in contrasto con le avvertenze indicate sulla macchina e contenute nel manuale dell'operatore.

Questa macchina è stata progettata e costruita secondo i più recenti standard di sicurezza internazionali. Al fine di eliminare i pericoli per quanto possibile, è stata progettata con la massima cura dal punto di vista tecnico e comprende piastre di protezione laterali e etichette di avvertimento per una maggiore sicurezza dell'utente. Nonostante queste precauzioni possono sussistere altri rischi. Questi sono chiamati rischi residui. Possibili fattori di rischio di questa macchina:

- Calore, rumore, gas di scarico e monossido di carbonio dal motore
- Pericolo d'incendio a causa di errato rifornimento di carburante
- Benzina e vapori di benzina
- Scossa elettrica e arco elettrico
- Lesioni dovute a una tecnica di sollevamento impropria

Per la protezione di se stessi e degli altri, assicurarsi di leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale prima di utilizzare la macchina.

3.3 Sicurezza di funzionamento



PERICOLO

Monossido di carbonio.

L'utilizzo di un generatore all'interno degli edifici può
CONDURRE A MORTE NEL GIRO DI POCHI MINUTI.

I gas di scarico del generatore contengono monossido di carbonio (CO). Questo è un veleno invisibile e inodore. Quando si sente l'odore dei gas di scarico del generatore, viene inalato CO. Ma può capitare di inalare CO anche se non si sente alcun odore.

- Non utilizzare MAI il generatore in edifici, garage, scantinati, seminterrati o altri spazi parzialmente chiusi. In queste aree, il monossido di carbonio può accumularsi a livelli mortali. Un ventilatore o una finestra aperta NON assicurano aria fresca sufficiente.
 - Utilizzare i generatori SOLTANTO all'aperto e lontano da finestre, porte e bocchette di aerazione. Queste aperture possono attrarre i gas di scarico del generatore.
 - Anche con l'uso corretto di un generatore, il CO può penetrare in casa. In casa, utilizzare SEMPRE un rilevatore di CO alimentato a batteria o con batteria di supporto.
 - In caso di malessere, vertigini o sensazione di debolezza dopo l'utilizzo del generatore esporsi IMMEDIATAMENTE all'aria fresca. Consultare un medico. Potrebbe trattarsi di un avvelenamento da monossido di carbonio.
-



AVVERTENZA

Pericolo di scosse elettriche, incendio o esplosione. Il collegamento errato del generatore all'impianto elettrico di un edificio può provocare il ritorno della corrente del generatore nel sistema di alimentazione elettrica. Ciò può provocare scosse elettriche, lesioni gravi o la morte dei lavoratori nelle aziende elettriche!

- I seguenti requisiti di connessione devono essere soddisfatti.
-



ATTENZIONE

L'elettrolita della batteria è velenoso e pericoloso, e provoca gravi ustioni, ecc.
Contiene acido solforico.

Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti.

Requisiti di connessione

Per collegare il generatore all'impianto elettrico dell'edificio i seguenti requisiti devono essere soddisfatti.

- Il generatore deve soddisfare i requisiti di potenza, tensione e frequenza delle apparecchiature nell'edificio.
- Il generatore deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- I collegamenti dal generatore alla rete elettrica di un edificio devono essere effettuati da un elettricista qualificato.
- I collegamenti elettrici devono essere conformi a tutte le leggi e le normative in materia di energia elettrica.



AVVERTENZA

La familiarità con la macchina e una formazione adeguata sono necessarie per il funzionamento sicuro. Le macchine utilizzate in maniera errata o da personale non qualificato possono essere pericolose. Leggere le istruzioni per l'uso contenute in questo manuale e nel manuale del motore per familiarizzarsi con la posizione e il corretto uso di tutti i comandi. Gli utenti inesperti devono essere formati da personale che abbia familiarità con la macchina prima di poter utilizzare la macchina.

3.4 Qualifica dell'utente

Solo il personale addestrato può avviare, operare e spegnere la macchina. Il personale deve possedere i seguenti requisiti:

- essere formato sul corretto funzionamento della macchina
- avere familiarità con i dispositivi di sicurezza necessari

L'accesso alla macchina e il suo utilizzo non sono consentiti a:

- bambini
- persone sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci

Dispositivi di Protezione Individuale (DPI)

Quando si utilizza questa macchina, indossare i seguenti dispositivi di protezione individuali (DPI):

- Abiti da lavoro aderenti che non impediscano il movimento
- Occhiali di sicurezza con protezioni laterali
- Dispositivi di protezione dell'udito
- Scarpe da lavoro o stivali con protezione delle dita
- Non utilizzare MAI il generatore nei pressi di contenitori aperti di carburante, vernice o altri liquidi infiammabili.
- Non toccare MAI il generatore o gli utensili connessi con le mani bagnate.
- Non utilizzare MAI un cavo danneggiato. Potrebbero verificarsi scosse elettriche e gravi danni alla macchina.

- Non posizionare MAI il cavo di alimentazione sotto il generatore o su parti calde o vibranti.
- Non coprire MAI il generatore caldo o in moto.
- Non sovraccaricare MAI il generatore. L'ampereaggio totale delle parti collegate al generatore non deve superare il limite previsto.
- Non utilizzare MAI la macchina nella neve, sotto la pioggia o nell'acqua stagnante.
- Non consentire MAI a personale non qualificato di operare il generatore o di effettuarne la manutenzione. Prima di avviare il generatore acquisire familiarità con funzionamento e spegnimento.
- Conservare SEMPRE l'apparecchiatura correttamente quando non in uso. Conservare la macchina in un luogo asciutto e pulito e fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi SEMPRE che la macchina sia stabile e non possa ribaltarsi, rotolare, scivolare o cadere durante il funzionamento.
- Trasportare SEMPRE il generatore in posizione verticale.
- Durante il funzionamento della macchina tenere SEMPRE almeno un metro di distanza da strutture, edifici o altre macchine.
- Mantenere l'area immediatamente intorno e sotto alla macchina SEMPRE pulita, ordinata e libera da sporcizia e materiali infiammabili. Controllare che anche al di sopra della macchina non ci sia sporcizia che potrebbe cadere sulla/nella macchina o nella zona di scarico.
- Prima dell'avviamento allontanare SEMPRE dal generatore tutti gli utensili, cavi di alimentazione e altri oggetti sciolti.
- NON mettere a terra questo generatore.
- Se al generatore viene collegata più di un'apparecchiatura elettrica, le apparecchiature elettriche supplementari devono essere collegate tramite un trasformatore di isolamento o un interruttore differenziale adatto (GFCI), per cui ogni apparecchiatura elettrica supplementare deve essere azionata attraverso un proprio trasformatore di isolamento o GFCI.

Vibrazione del generatore

I generatori vibrano durante il normale funzionamento. Durante e dopo l'uso, controllare se il generatore o le prolunghe e il cavo di alimentazione sono danneggiate a causa delle vibrazioni.

- Riparare eventuali danni come richiesto o sostituire le parti in questione.
- Non utilizzare spine o cavi che mostrano segni di danneggiamento, come ad es. danni o strappi agli isolamenti o alle pale.

3.5 Sicurezza nell'uso dei motori a scoppio



AVVERTENZA

I motori a scoppio costituiscono un pericolo particolarmente durante il funzionamento e il rifornimento. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza può provocare lesioni gravi o mortali.

- Leggere e osservare sempre le avvertenze nelle istruzioni per l'uso del motore e le informazioni sulla sicurezza riportate di seguito.



PERICOLO

Monossido di carbonio.

L'utilizzo di un generatore all'interno degli edifici può CONDURRE A MORTE NEL GIRO DI POCHI MINUTI. I gas di scarico del generatore contengono monossido di carbonio (CO). Questo è un veleno invisibile e inodore. Quando si sente l'odore dei gas di scarico del generatore, viene inalato CO. Ma può capitare di inalare CO anche se non si sente alcun odore.



ATTENZIONE

Non fumare mai, né effettuare o interrompere i collegamenti della batteria durante la fase di carica. Le scintille possono incendiare il gas della batteria.

Sicurezza di funzionamento

A motore in funzione:

- Mantenere l'area intorno al tubo di scarico sgombra da materiali infiammabili.
- Esaminare i tubi di alimentazione del carburante e il serbatoio carburante prima di avviare il motore per escludere la presenza perdite e crepe. Non utilizzare la macchina in presenza di perdite o se i tubi di alimentazione del carburante sono allentati.

A motore in funzione:

- Non fumare durante il funzionamento della macchina.
- Non far funzionare il motore in prossimità di scintille o fiamme libere.
- Non toccare il motore o la marmitta di scarico quando il motore è in funzione o subito dopo lo spegnimento.
- Non utilizzare la macchina con il coperchio del serbatoio allentato o mancante.
- Non avviare il motore se è stato versato carburante o in presenza di odore di carburante. Allontanare la macchina dal carburante versato e asciugarla prima di avviarla.

Sicurezza durante il rifornimento

Durante il rifornimento della macchina:

- Pulire immediatamente il carburante versato.
- Riempire il serbatoio carburante in un'area ben ventilata.
- Dopo il rifornimento, riposizionare il coperchio del serbatoio carburante.
- Vietato fumare.
- Non rifornire motori caldi o in moto.
- Non rifornire il motore in prossimità di scintille o fiamme libere.
- Non rifornire la macchina mentre si trova su superfici di contatto plastificate di autocarri a piattaforma. L'elettricità statica può incendiare il carburante o i vapori di carburante.

3.6 Assistenza tecnica e sicurezza



AVVERTENZA

La noncuranza nella manutenzione della macchina può costituire un pericolo! Al fine di garantire un funzionamento sicuro e corretto per periodi prolungati, sono necessarie una manutenzione regolare e riparazioni occasionali. Se dovesse verificarsi un problema con il generatore, o mentre la macchina è in manutenzione, apporre sempre un cartello "NON AVVIARE" sul pannello di controllo per avvisare le altre persone.

Dispositivi di Protezione Individuale (DPI)

Durante la manutenzione o i lavori di riparazione su questa macchina, indossare sempre i seguenti dispositivi di protezione individuale:

- Abiti da lavoro aderenti che non impediscano il movimento
- Occhiali di sicurezza con protezioni laterali
- Dispositivi di protezione dell'udito
- Scarpe da lavoro o stivali con protezione delle dita

Ulteriori istruzioni prima dell'utilizzo della macchina:

- Legare i capelli lunghi
- Togliere tutti i gioielli (compresi gli anelli)
- NON usare benzina o altri tipi di carburante o solventi infiammabili per la pulizia delle parti, specialmente nelle aree chiuse. I vapori dei carburanti e dei solventi potrebbero esplodere.
- Non utilizzare MAI l'apparecchiatura senza dispositivi di protezione o con dispositivi di protezione danneggiati.
- Non modificare MAI la macchina senza l'autorizzazione scritta del produttore.

-
- Non fare MAI accumulare acqua sul fondo del generatore. Se dovesse verificarsi un accumulo di acqua, spostare il generatore e lasciare asciugare completamente prima della manutenzione.
 - Non effettuare MAI la manutenzione della macchina con indumenti o pelle bagnati.
 - Non consentire MAI la manutenzione della macchina da parte di personale non addestrato. La manutenzione degli elementi elettrici di questa macchina deve essere effettuata solo da elettricisti qualificati.
 - Non permettere MAI ai bambini di avvicinarsi alla macchina. Mantenere sempre una distanza di sicurezza tra i bambini e il gruppo elettrogeno.
 - Tenere la macchina SEMPRE pulita e assicurarsi che le etichette siano leggibili. Sostituire tutte le etichette mancanti e difficili da leggere. Le etichette forniscono importanti istruzioni di funzionamento e avvertono dei pericoli.
 - Dopo le riparazioni e la manutenzione rimontare SEMPRE i dispositivi di sicurezza sulla macchina.
 - Lasciare SEMPRE raffreddare completamente il motore prima del trasporto.
 - Prestare SEMPRE attenzione alle parti rotanti del generatore e del motore e mantenere lontani i piedi, le mani e le parti larghe degli indumenti.
 - Scollegare SEMPRE l'alimentazione elettrica prima della manutenzione. Nelle macchine con avviamento elettrico scollegare il terminale negativo della batteria.
 - Mantenere SEMPRE i tubi di alimentazione del carburante correttamente collegati e in buone condizioni. Le perdite di carburante e gas sono altamente esplosive.
 - Nel caso fossero necessari pezzi di ricambio per questa macchina, utilizzare solo pezzi di PRAMAC o pezzi equivalenti all'originale in termini di dimensioni, tipo, qualità e materiale.

4. Etichette autoadesive di sicurezza e avvertenza

Sull'apparecchio ci sono etichette che contengono importanti indicazioni e avvertenze di sicurezza.

- Mantenere tutte le etichette leggibili.
 - Sostituire le etichette mancanti o illeggibili.
- I N° articolo delle etichette possono essere trovati nel catalogo parti di ricambio.

Art.	Etichetta autoadesiva	Descrizione
1		Livello di potenza sonora garantito.
2		<p>PERICOLO! Pericolo di soffocamento.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ I motori emettono monossido di carbonio. ▪ Non utilizzare la macchina in spazi interni o in ambienti chiusi. ▪ Non usare mai in casa o garage, NEANCHE SE le porte e le finestre sono aperte. ▪ Utilizzare SOLO ALL'APERTO e lontano da finestre, porte e bocchette di aerazione. ▪ Leggere il manuale dell'operatore. ▪ Nelle vicinanze della macchina non sono consentite scintille, fiamme o oggetti che bruciano. ▪ Spegnere il motore prima di rabboccare.
3		Avvertenza di superficie calda.
4		<p>Avvertenza di superficie calda. PE = potenziale di messa a terra - collegare qui i cavi di messa a terra (dove richiesto). AVVERTENZA! Una scarica elettrica causa lesioni gravi o mortali.</p>

5. Dotazione di serie

La dotazione di serie comprende:

- Dispositivo.
- Manuale dell'operatore.
- Dichiarazione CE

6. Sollevamento e trasporto

Sollevarla macchina

Questo generatore compatto è sufficientemente pesante da causare lesioni dovute a una tecnica di sollevamento impropria. Per sollevare il generatore osservare le seguenti istruzioni:

- Non tentare di sollevare il generatore senza assistenza. Utilizzare dispositivi di sollevamento adatti, come ad esempio cinghie, catene, ganci, rampe o martinetti.
- Assicurarsi che i dispositivi di sollevamento siano ben fissati e abbiano capacità di carico sufficiente per sollevare e contenere il generatore in modo sicuro.
- Quando si solleva il generatore prestare attenzione al personale nelle vicinanze.

Trasportare la macchina

Osservare le seguenti istruzioni quando il generatore viene trasportato da e verso il cantiere.

- Lasciare raffreddare il motore prima di rifornire il generatore di carburante.
- Svuotare il serbatoio carburante.
- Chiudere il rubinetto del carburante.
- Fissare il generatore in modo sicuro al veicolo di trasporto per evitare che scivoli o si ribalti.
- Non rifornire il generatore nel/sul veicolo di trasporto. Trasportare prima il generatore sul luogo di lavoro e poi riempire il serbatoio carburante.
- Non utilizzare il gruppo elettrogeno nel/sul veicolo di trasporto.

7. Funzionamento

7.1 Preparazione della macchina al primo utilizzo

Preparazione della macchina al primo utilizzo:

1. Accertarsi di aver rimosso tutto il materiale del confezionamento dalla macchina.
2. Verificare la presenza di eventuali danni sulla macchina e sui componenti. In caso di danni visibili, non azionare la macchina! Contattare subito il rivenditore PRAMAC per chiedere consigli.
3. Controllare che tutte le parti del motore siano state consegnate e che siano presenti tutte le parti sciolte e gli accessori.
4. Installare i componenti che non sono ancora fissati.
5. Rifornire i fluidi secondo necessità, incluso carburante, olio motore e acido della batteria.
6. Portare la macchina al suo luogo di utilizzo.
7. Seguire le istruzioni di montaggio del kit ruote, se presente



PERICOLO

Monossido di carbonio.

L'utilizzo di un generatore all'interno degli edifici può CONDURRE A MORTE NEL GIRO DI POCHI MINUTI. I gas di scarico del generatore contengono monossido di carbonio (CO). Questo è un veleno invisibile e inodore. Quando si sente l'odore dei gas di scarico del generatore, viene inalato CO. Ma può capitare di inalare CO anche se non si sente alcun odore.

- Non utilizzare MAI il generatore in edifici, garage, scantinati, seminterrati o altri spazi parzialmente chiusi. In queste aree, il monossido di carbonio può accumularsi a livelli mortali. Un ventilatore o una finestra aperta NON assicurano aria fresca sufficiente.
- Utilizzare i generatori SOLTANTO all'aperto e lontano da finestre, porte e bocchette di aerazione. Queste aperture possono attrarre i gas di scarico del generatore.
- Anche con l'uso corretto di un generatore, il CO può penetrare in casa. In casa, utilizzare SEMPRE un rilevatore di CO alimentato a batteria o con batteria di supporto.
- In caso di malessere, vertigini o sensazione di debolezza dopo l'utilizzo del generatore esporsi IMMEDIATAMENTE all'aria fresca. Consultare un medico. Potrebbe trattarsi di un avvelenamento da monossido di carbonio.

Utilizzo di miscele benzina/etanolo

Questo generatore portatile non può essere utilizzato con miscele di benzina/etanolo con contenuto di etanolo superiore al 10%.

7.2 Installazione degli accessori (solo per P7500i)

Rimozione degli accessori

Rimuovere l'accessorio, estrarre il generatore e la scatola dell'accessorio dalla scatola di imballaggio e contare il numero di accessori in base alla seguente tabella.

No.	Name	Quantity
1	Wheel	2
2	Axle	1
3	B pin	2
4	Washer	2
5	Bolt	8
6	Frame shock absorber bracket (left)	1
7	Frame shock absorber bracket (right)	1

Installazione del kit ruote

Requisiti degli utensili: chiave da 12 mm, chiave da 10 mm, cacciavite a croce utilizzato per il cablaggio della batteria e il morsetto.



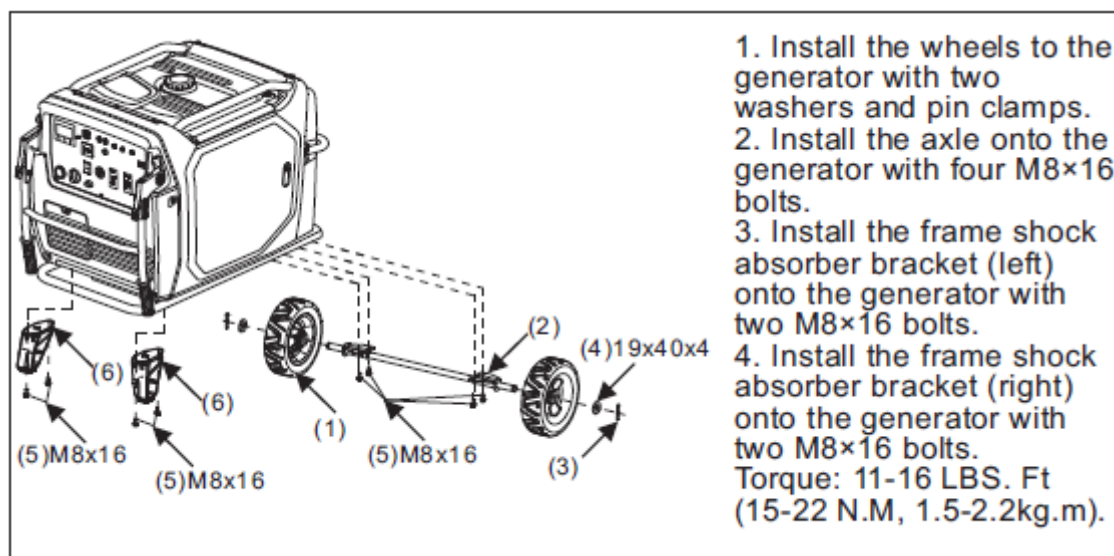
ATTENZIONE

È severamente vietato far funzionare il generatore quando il kit ruote non è installato. Il kit di ruote offre uno spazio per il flusso d'aria tra il terreno e l'ingresso del generatore.



ATTENZIONE

Se il kit di ruote non è installato, polvere e detriti possono essere aspirati nel condotto del generatore, causando danni al generatore. Assicurarsi di far funzionare il generatore dopo l'installazione del kit ruote.



7.3 Requisiti di alimentazione

Il generatore GV 7000A di PRAMAC è progettato per il funzionamento di apparecchiature elettriche a 50 Hz monofase per 230 VAC.

I generatori trifasici sono progettati per il funzionamento di apparecchiature elettriche monofase a 50 Hz per 230 VAC e/o apparecchiature elettriche trifase a 50 Hz per 400 VAC. I lati monofase e trifase possono essere utilizzati contemporaneamente.

NOTA: Non superare il limite di potenza del generatore, in quanto ciò potrebbe causare danni all'unità o agli utensili. Consultare Dati tecnici.

Controllare sulle targhette o etichette degli utensili e apparecchi elettrici collegabili che i valori di corrente corrispondano esattamente a quelli del generatore. Se un apparecchio non dovesse riportare la potenza, consultare sempre il produttore.

Alcuni apparecchi elettrici richiedono una quantità di corrente maggiore per l'avviamento che per il funzionamento. Il generatore deve essere in grado di fornire questa potenza. Varie versioni di apparecchi richiedono effettivamente più potenza rispetto a quella riportata sulla targhetta.

L'informazione "Requisiti generali di corrente per l'avvio" funge solo da linea guida generale per aiutarvi a determinare i requisiti di corrente. Per eventuali domande, rivolgersi al rivenditore PRAMAC più vicino, o a un produttore o rivenditore di utensili.

NOTA: Non superare il limite di corrente indicato in nessuna presa.

NOTA: Se un utensile o apparecchio elettrico non raggiunge la piena velocità di marcia nel giro di alcuni secondi dopo l'avvio, spegnerlo immediatamente per evitare danni.

Requisiti generali di corrente per l'avvio

- Le lampadine bianche e i prodotti elettrici, come ferri e piastre utilizzano un elemento riscaldante resistivo e all'avvio necessitano la stessa quantità di energia elettrica indicata sulla targhetta.
- Le lampade al neon e mercurio richiedono all'avvio da 1,2 a 2 volte la potenza specificata.
- Molti motori elettrici e utensili elettrici utilizzano all'avvio una grande quantità di corrente. Il flusso di corrente necessario per l'avvio dipende dal tipo di motore e dallo scopo dell'applicazione.
- La maggior parte degli utensili elettrici richiedono all'avvio da 1,2 a 3 volte la potenza specificata.
- Per il collegamento di apparecchiature come pompe sommerse e compressori è necessaria una grande quantità di corrente all'avvio, anche fino a 3-5 volte la potenza specificata.

Se la potenza di un apparecchio o utensile elettrico non è specificata, questa può essere calcolata moltiplicando i valori necessari di tensione e amperaggio.

Monofase: VOLT x AMP = WATT

Trifase: VOLT x AMP x 1.732 x 0,8 = WATT

7.4 Declassamento di corrente

A causa di differenze di temperatura e altitudine, i generatori funzionano in modo diverso. A causa della pressione dell'aria inferiore, ad altitudini elevate i motori a combustione interna non modificati operano con prestazioni ridotte. Ciò significa meno potenza e quindi meno elettricità necessaria. Non appena le temperature aumentano, il motore funziona in modo meno economico e le parti elettriche hanno più resistenza.

Per ogni 300 m di altitudine superiore a 1.500 m sul livello del mare, la potenza del generatore è ridotta del 3,5%. A temperature superiori a 40 °C, la potenza del generatore viene ridotta del 3% per ogni ulteriore intervallo di 5 °C. Le tabelle riportate aiutano a determinare il declassamento di potenza in correlazione alla temperatura esterna e all'altitudine. Per determinare la reale potenza del generatore può essere necessario prendere in considerazione sia i fattori di declassamento relativi all'altitudine, sia quelli relativi alla temperatura.

Temperatura esterna °C	Declassamento	Fattore
45	3 %	0,97
50	6 %	0,94
55	9 %	0,91
60	12 %	0,88

Altitudine m	Declassamento	Fattore
1800	3,5%	0,965
2100	7%	0,93
2400	10,5%	0,895
2700	14%	0,86
3000	17,5%	0,825
3300	21%	0,79
4000	24,5%	0,755

7.5 Messa a terra



ATTENZIONE

Il conduttore del neutro di questo apparecchio non è a terra. **In condizioni operative normali, non inserire il picchetto di messa a terra nel terreno.**

Fare riferimento alle normative locali se l'apparecchio è utilizzato per alimentare un edificio o un sistema di distribuzione simile.



Con generatori che devono essere in grado di rifornire un impianto in un sistema TT, o se è necessaria una protezione differenziale nel sistema TN, o quando l'apparecchio deve essere utilizzato per fornire protezione aggiuntiva a causa di particolari condizioni o regolamenti, come dispositivi di protezione possono essere usati solo interruttori differenziali 30 mA. L'interruttore differenziale 30 mA deve essere installato AL generatore stesso, o almeno nella posizione più vicina possibile rispetto al generatore. Solo con questo tipo di impianto è consentito (e necessario) effettuare il collegamento a terra del generatore con il punto previsto sul telaio (Vedi simbolo di messa a terra 5019).

7.6 Funzionamento con carichi pesanti

Questo generatore non può funzionare per più di 20-30 minuti alla massima potenza nominale. Per il funzionamento continuo, non superare la potenza continua del generatore. Consultare i Dati tecnici del generatore nel presente manuale dell'operatore.

7.7 Installazione

Installare il generatore in una posizione riparata da pioggia, neve o altre fonti di umidità. La superficie deve essere solida e piana per evitare che scivoli o si sposti. Lo scarico del motore non deve essere rivolto verso le persone.

Sia l'area di lavoro che tutti i componenti devono essere protetti da qualsiasi forma di umidità.

7.8 Utilizzo di cavi di prolunga

Quando si collega un apparecchio elettrico o utensile al generatore con un cavo di prolunga si verifica una perdita di potenza: più lungo è il cavo, maggiore sarà la perdita di potenza. Ciò significa che all'apparecchio elettrico è convogliata meno tensione: il consumo di energia aumenta o la potenza viene ridotta. Per ridurre la perdita di tensione si può utilizzare un cavo di prolunga di diametro maggiore.

NOTA: Il funzionamento di un apparecchio elettrico a bassa tensione può provocare surriscaldamento.

La tabella funge da linea guida nella scelta della dimensione del cavo corretta.

È possibile utilizzare solo cavi flessibili con rivestimento in gomma resistente secondo la norma IEC 60245-4 o equivalente.



AVVERTENZA

I cavi danneggiati possono provocare scosse elettriche, che possono causare lesioni gravi o mortali. Non usare MAI cavi usurati, nudi o sfilacciati. Sostituire immediatamente i cavi danneggiati.

Non superare mai la potenza nominale del cavo.

Per domande sull'uso del cavo, contattare il produttore.

Selezionare le dimensioni del cavo dalla tabella *Sezione minima dei cavi di prolunga* o calcolare la sezione minima con l'ausilio del *Grafico della sezione minima dei cavi di prolunga*. L'asse X del grafico rappresenta i valori A x m (ampere x metri). L'asse Y rappresenta la sezione del cavo in mm². Moltiplicare la corrente di funzionamento del carico in Ampere (A) per la lunghezza desiderata del cavo di prolunga in metri (m). Quindi cercare il risultato sull'asse X. Procedere lungo il grafico fino a trovare il punto per il campo di applicazione desiderato. Infine leggere la lunghezza del cavo minima consigliata sull'asse Y.

Esempio

Se per esempio in un'applicazione trifase con 400 V la corrente di funzionamento del carico è 15 A e la lunghezza desiderata del cavo di prolunga è 100 m, allora:

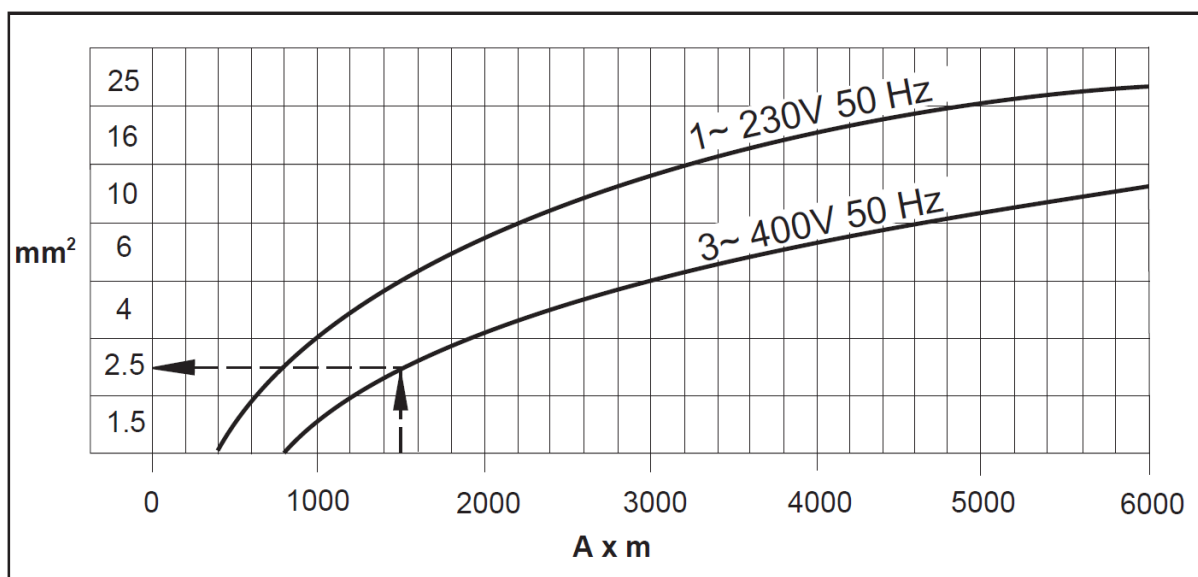
$$15 \text{ A} \times 100 \text{ m} = 1500 \text{ A} \times \text{m}.$$

$$1500 \text{ A} \times \text{m} = 2.5 \text{ mm}^2.$$

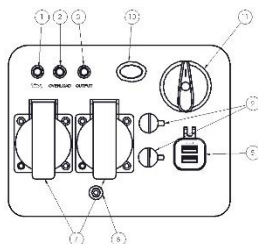
Tabella dimensione minima del cavo di prolunga

Uscita in Ampere	Dimensione minima del cavo di prolunga							
	230V/1~/50Hz				400V/3~/50Hz			
	Lunghezza m				Lunghezza m			
	25	50	100	200	25	50	100	200
Sezione trasversale in mm ²								
2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
4	1,5	1,5	1,5	2,5	1,5	1,5	1,5	1,5
6	1,5	1,5	1,5	4	1,5	1,5	1,5	2,5
8	1,5	1,5	2,5	6	1,5	1,5	1,5	2,5
10	1,5	1,5	4	6	1,5	1,5	1,5	4
15	1,5	2,5	4	10	1,5	1,5	2,5	6
20	1,5	4	6	16	1,5	1,5	4	6
30	2,5	4	10	25	1,5	2,5	6	10
40	4	6	16	---	1,5	4	6	---

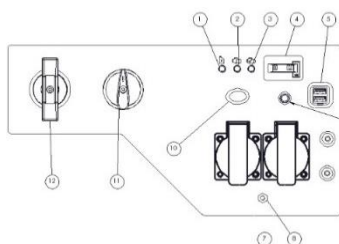
Grafico dimensione minima del cavo di prolunga



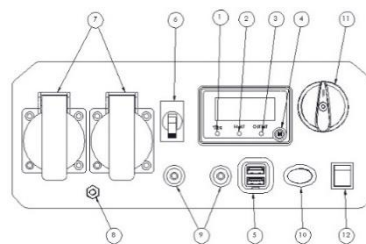
7.9 Pannelli di controllo



P3000i

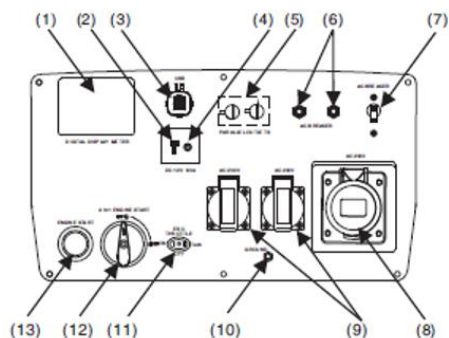


P3500i/O



P3500i

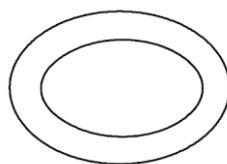
1. Spia olio
2. Indicatore di sovraccarico
3. Luce pilota CA
4. Contatore/Visualizzazione pagina/
5. Prese USB
6. Interruttore CA
7. Prese CA: questa presa è valida solo per un mercato, diverse leggi e regolamenti in base area di vendita corrispondono a prese di tipo diverso.
8. Terminale di terra
9. Prese parallele
10. Controllo risparmio energetico
11. Interruttore Off/Funzionamento/Valvola dell'aria
12. Avviamento a strappo / Avviamento elettrico



P7000i

1. Misuratore con display digitale
2. Presa CC
3. Prese USB
4. PROTEZIONE CC
5. Prese in parallelo (con unità in parallelo)
6. Interruttore CA
7. Interruttore CA
8. Prese di corrente alternata: questa presa corrisponde solo a un mercato, le diverse leggi e regolamenti a seconda dell'area di vendita cambiano in base alla presa.
9. Prese di corrente alternata: questa presa corrisponde solo a un mercato, le diverse leggi e regolamenti a seconda dell'area di vendita cambiano in base alla presa.
10. Terminale di messa a terra
11. Acceleratore Esc
12. Avviamento del motore 4 in 1
13. Avviamento del motore

7.10 Funzioni di controllo

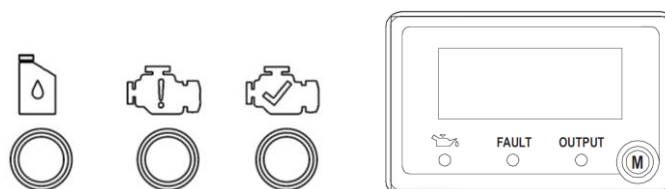


Controllo risparmio energetico

Controllo risparmio energetico

Quando l'interruttore di controllo è in posizione "I", il sistema controlla la velocità del motore a seconda del carico elettrico connesso. Ciò migliora il consumo di carburante e l'emissione di rumore. Quando l'interruttore è in posizione "O", il motore gira sempre a 4500 giri/m indipendentemente dal carico elettrico.

NOTA: L'interruttore di controllo risparmio energetico deve stare su "O" quando sono utilizzati carichi elettrici che necessitano di grandi correnti allo spunto, come compressori, pompe o refrigeratori.



Indicatori LED

Le spie LED segnalano il funzionamento appropriato o anomalo dell'unità

Spia uscita (verde)

La spia dell'uscita si accende quando il motore parte e produce energia.

Allarme sovraccarico (rosso)

La spia di sovraccarico si accende quando uno dei dispositivi connessi assorbe più corrente di quanto il generatore è capace di produrre, quando l'unità di controllo dell'inverter si surriscalda o quando la tensione AC di uscita supera il valore nominale. La spia dell'uscita (verde) si spegne e quella di sovraccarico (rossa) resta accesa, ma il motore continua a girare.

Quando la spia di sovraccarico si accende e il generatore si ferma, procedere come segue:

1. Spegnere tutti i dispositivi elettrici connessi e fermare il motore.
2. Ridurre la potenza totale dei dispositivi elettrici connessi al di sotto del valore nominale.

3. Controllare eventuali ostruzioni nelle prese di raffreddamento e attorno all'unità di controllo. Rimuovere se necessario.
4. Dopo i controlli, riavviare il motore.

NOTA: La spia di sovraccarico può accendersi per alcuni secondi quando siano utilizzati carichi elettrici che necessitano di grandi correnti allo spunto, come compressori, pompe o refrigeratori. Ciò deve essere considerato normale e non un malfunzionamento.

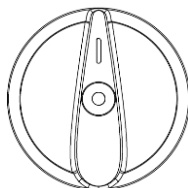
Spia dell'olio (rosso)

Quando l'olio motore scende sotto al livello minimo richiesto, la spia dell'olio si accende e il motore si ferma automaticamente. Il motore non può essere riavviato finché l'olio non è rabboccato e riportato al livello necessario.

NOTA: Se all'avviamento la spia dell'olio lampeggia e il motore non parte, si dovrà aggiungere olio motore prima di tentare nuovamente.

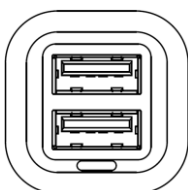
NOTA: Il generatore deve essere utilizzato solo su superfici livellate. NON utilizzare il generatore su superfici instabili o inclinate. La protezione dell'olio motore potrebbe essere attivata per

errore in tali casi, impedendo al motore di partire.



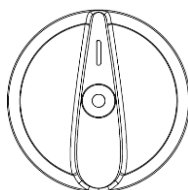
Interruttore Off/Funzionamento/Valvola dell'aria

L'interruttore motore controlla l'accensione. L'interruttore deve stare in posizione "I" per avviare il generatore. Posizionandolo su "O", il motore è fermato e non può essere riavviato



Prese USB

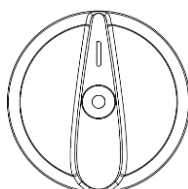
La presa USB da 5 V CC, 1 / 2,1 Amp consente la ricarica di dispositivi elettronici compatibili.



Interruttore Off/Funzionamento/Valvola dell'aria

L'interruttore Off/Funzionamento/Valvola dell'aria controlla il flusso di benzina dal serbatoio del carburante al carburatore. L'interruttore deve stare in posizione "I" durante l'avvio e il funzionamento del generatore. L'interruttore deve essere in posizione "O" quando il motore non è in funzione e durante lo stoccaggio o il trasporto dell'unità.

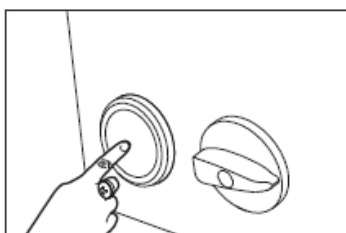
NOTA: L'interruttore Off/Funzionamento/Valvola dell'aria evita ingolfamenti di carburante nel carburatore durante l'immagazzinamento e il trasporto dell'unità. Esaurire il carburante residuo girando la manopola su "O" e lasciando il motore in funzione finché non si spegne da solo.



Valvola dell'aria

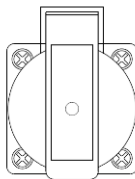
La posizione Valvola dell'aria sull'interruttore Off/Funzionamento/Valvola dell'aria viene usata per avviare un motore "freddo" (il motore non è già caldo).

NOTA: Non è necessario tirare la leva dell'aria per avviare un motore già caldo.



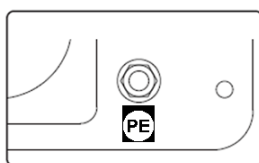
Interruttore di avviamento con un solo tasto (dove disponibile)

Quando l'interruttore combinato è in posizione "On", azionare il pulsante di avviamento per avviare il motore.



Prese 220/230/240V CA

Queste prese possono alimentare carichi a 220/230/240V, monofase, 50Hz che assorbono fino a 1600W continui. Queste prese fanno riferimento a un solo tipo di standard, leggi e caratteristiche cambiano a seconda dell'area di vendita.



Terminale di terra

Il terminale di terra è usato per connettere il generatore al terminale di terra dei dispositivi elettrici, quando necessario. Interpellare un elettricista riguardo ai regolamenti locali sulle connessioni di terra.

Connessione parallela tra 2 generatori

Consultare il manuale dell'operatore del kit in parallelo

NOTA: Tutti i collegamenti al kit parallelo devono essere eseguiti mentre entrambi gli inverter sono spenti e i carichi scollegati

1. Accertarsi che l'interruttore di controllo del risparmio energetico sia nella stessa posizione su entrambi i generatori
2. Effettuare i collegamenti paralleli appropriati alle uscite di ciascun inverter come indicato nel manuale utente fornito con il kit.

NOTA: Non scollegare le connessioni del kit parallelo una volta che le unità sono in funzione

3. Avviare entrambe le unità attenendosi alle istruzioni. Quando l'indicatore di uscita verde si illumina, i dispositivi possono essere collegati e accesi utilizzando l'uscita del kit parallelo.
4. Seguire le istruzioni per lo **Spegnimento del motore**

NOTA: Utilizzare solo kit parallelo approvato da Pramac

7.11 Prima dell'avvio



PERICOLO

Monossido di carbonio.

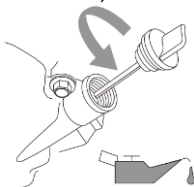
L'utilizzo di un generatore all'interno degli edifici può CONDURRE A MORTE NEL GIRO DI POCCHI MINUTI. I gas di scarico del generatore contengono monossido di carbonio (CO). Questo è un veleno invisibile e inodore. Quando si sente l'odore dei gas di scarico del generatore, viene inalato CO. Ma può capitare di inalare CO anche se non si sente alcun odore.

1. Leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza e di funzionamento all'inizio di queste istruzioni per l'uso.
2. Leggere e comprendere tutte le spiegazioni dei simboli di sicurezza e di avvertimento.
3. Controllare:
 - Livello olio motore.
 - Livello carburante.
 - Condizione del filtro aria.
 - Corretta installazione dei raccordi esterni.
 - Condizioni dei tubi di alimentazione del carburante.

Rabbocco dell'olio motore

Il generatore è spedito senza olio motore. NON aggiungere carburante né avviare il motore prima di aver caricato l'olio.

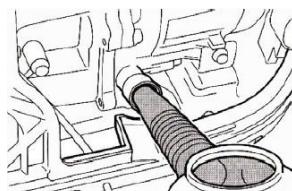
NOTA: Per aggiungere olio motore, rimuovere il pannello laterale dell'unità.



(Figura 2)

Sistemare il generatore su una superficie livellata. NON inclinare il generatore mentre si aggiunge olio. Ciò potrebbe dar luogo a riempimento eccessivo e/o fuoriuscite di olio in aree nelle quali non deve venire a contatto.

Rimuovere il tappo dell'olio (vedi figura 2).



(Figura 3)

Utilizzando l'imbuto (in dotazione), riempire con 0,4 litri di olio SAE 10W-30 o 10W-40 (in dotazione, vedi figura 3). Vedi figura 4 per il livello corretto di olio.



(Figura 4: immagine a sinistra per P3000i-P3500i-P3500lo, immagine a destra per P7500i)

Rimettere il tappo dell'olio e il pannello laterale, fissandolo con le viti.

Olio motore consigliato:

- A. YAMALUBE4(10W-40)
SAE10W-30 or 10W-40
- B. SAE #30
- C. SAE#20
- D. SAE#10W

Categoria si olio motore consigliata: Tipo API Service SE o superiore.

Quantità olio motore: Consultare **Dati tecnici**.

Rifornimento di carburante

La capacità del serbatoio di carburante è di: Consultare **Dati tecnici**.

NON riempire il serbatoio oltre il limite, per evitare che possa fuoriuscire: il carburante si espande quando è riscaldato.

NOTA: Per ragioni di sicurezza, dopo aver rifornito il serbatoio di carburante, l'unità non può essere restituita al rivenditore.

1. Usare normale carburante senza piombo, nuovo e pulito, con numero di ottani minimo di 87
2. NON mescolare olio al carburante.
3. Ripulire l'area attorno al tappo del carburante.
4. Rimuovere il tappo del carburante.
5. Assicurarsi che il filtro del carburante sia presente.
6. Aggiungere lentamente carburante al serbatoio.
7. Non superare il segno rosso di riempimento sul filtro carburante.
8. Rimettere il tappo e pulire il carburante eventualmente fuoriuscito.

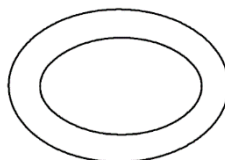
NOTA: Usare solo benzina senza piombo. L'uso di benzina con piombo causa danneggiamenti gravi alle parti interne del motore.

Dopo il rifornimento, assicurarsi che il tappo del carburante sia stretto a sufficienza.

7.12 Avviamento del motore

UTILIZZARE IL GENERATORE IN UN AMBIENTE BEN VENTILATO.

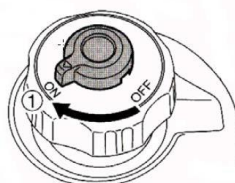
NON connettere alcun dispositivo elettrico alle prese del generatore prima di aver avviato il motore.



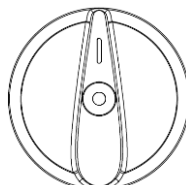
7.12.1 P3000i-P3500i-P3500i/O

1. Girare l'interruttore del controllo di risparmio energetico su "O".

L'interruttore di controllo del risparmio energetico può essere posizionato su "I" dopo l'avviamento del motore e dopo il raggiungimento di un regime stabile del motore (sotto 0°C [32°F] per 5min, sotto 5°C [41°F] per 3min).



2. Trattenendo in posizione il tappo del serbatoio di carburante affinché non si muova, girare la manopola della ventilazione su "ON" (se presente).



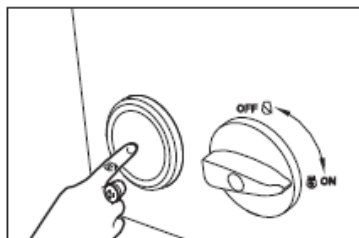
3. Posizionare l'interruttore Off/Funzionamento/Valvola dell'aria su "Valvola dell'aria".

NOTA: Non è necessario tirare la leva dell'aria per avviare un motore già caldo. Riportare la leva dell'aria in posizione normale se si sta avviando un motore caldo.

4. Afferrare la maniglia di trasporto per tener fermo il generatore ed evitare che cada, tirando l'avviamento a strappo (se disponibile)/premere il pulsante di avviamento (se disponibile).
5. Tirare lentamente l'avviamento (se disponibile) finché non si sente l'aggancio, poi tirare velocemente.
6. Dopo che il motore è partito, lasciarlo scaldare finché non si spegne più quando la leva dell'aria è rimessa in posizione originale.

7.12.2 P7500i

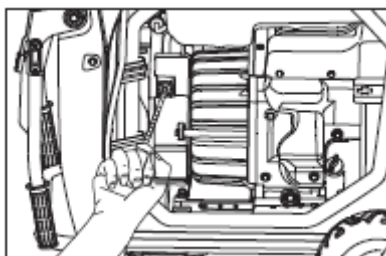
1. In base ai requisiti di tensione richiesti, selezionare la marcia del commutatore di tensione (se disponibile).
2. Portare l'interruttore in posizione "On".



3. Premere e rilasciare il pulsante di avviamento. L'interruttore di avviamento avvia il motore per 5 secondi. Quando il motore si avvia con successo, il motorino di avviamento si arresta automaticamente. Se il motore non si avvia correttamente, attendere almeno 10 secondi prima di riavviarlo.

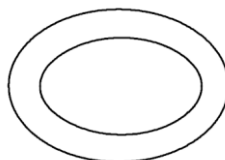
NOTA: È possibile avviare il motore anche con l'avviamento a strappo (se disponibile):

1. Ruotare la serratura di 90° in senso antiorario e aprire lo sportello di manutenzione destro. Tirare lentamente l'autoavvolgente finché non si innesta, quindi tirare con decisione. Ruotare la serratura di 90° in senso orario e chiudere lo sportello di manutenzione destro.

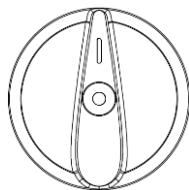


7.13 Spegnimento del motore

Prima di spegnere il motore, sconnettere tutti i dispositivi connessi al generatore.



Girare l'interruttore del controllo di risparmio energetico su "O".



Posizionare l'interruttore Off/Funzionamento/Valvola dell'aria su "O".

8. Manutenzione

8.1 Piano di manutenzione periodica

La seguente tabella contiene gli interventi di manutenzione fondamentali della macchina. Le attività contrassegnate con un segno di spunta possono essere eseguite dall'utente. Le attività contrassegnate con un quadratino richiedono una formazione specifica e attrezzature specializzate.

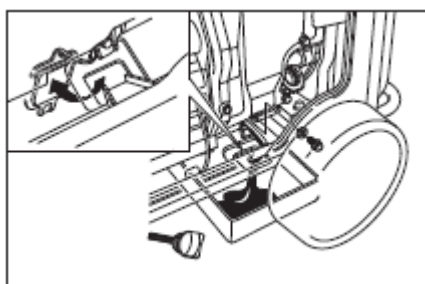
	Giornalmente prima dell'uso	Dopo il primo mese o 20 ore	Ogni 3 mesi o 50 ore	Ogni 6 mesi o 100 ore	Ogni anno o 300 ore
Controllare il livello di carburante.	✓				
Controllare il livello di olio motore.	✓				
Controllare il filtro dell'aria.	✓				
Controllare gli elementi di fissaggio esterni.	✓				
Controllare gli elementi del filtro dell'aria.*			✓	✓	
Controllare l'eventuale presenza di danni al paracolpi.				✓	
Cambiare l'olio motore*		▪		▪	
Controllare e pulire la candela.				▪	
Sostituire la candela.					▪
Pulire la vasca di sedimentazione del carburante.				▪	
Pulire il parascintille.				▪	
Controllare il gioco delle valvole e regolare.					▪
Controllare il serbatoio e il filtro del carburante.*				▪	
Controllare il tubo di alimentazione del carburante. Sostituire se necessario.					▪

* Nelle zone polverose pulire più spesso.

8.2 Sostituzione olio motore

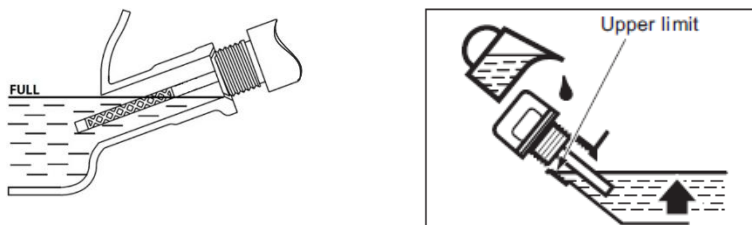
La prima sostituzione dell'olio motore deve essere fatta un mese o 20 ore dopo la messa in servizio.

1. Sistemare il generatore su una superficie livellata e lasciar scaldare il motore per alcuni minuti. Poi spegnere il motore, posizionare l'interruttore Off/Funzionamento/Valvola dell'aria su "O" e la manopola della presa d'aria di ventilazione carburante su "OFF".
2. Togliere le viti e poi il pannello.
3. Rimuovere il tappo del filtro dell'olio.
4. Collocare una vaschetta di raccolta per l'olio sotto il motore. Inclinare il generatore e drenare completamente l'olio.
5. Riposizionare il generatore su una superficie piana.



NOTA: NON inclinare il generatore mentre si aggiunge olio motore. Ciò potrebbe causare riempimento eccessivo e danni al motore.

6. Aggiungere olio motore a livello, come mostrato nella figura 1.



(Figura 1: immagine a sinistra per P3000i-P3500i-P3500lo, immagine a destra per P7500i)

Olio motore consigliato: YAMALUBE4 (10W-40), SAE 10W-30 or 10W-40, SAE#30, SAE#20, SAE#10W.

Categoria olio motore consigliata: Tipo API Service SE o superiore.

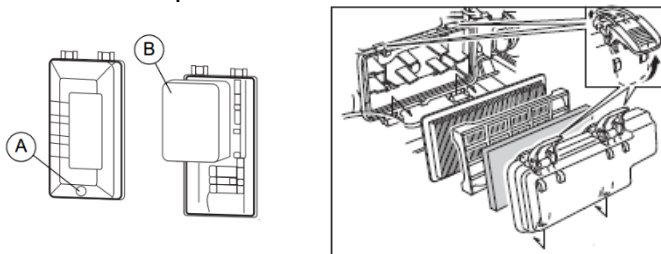
Quantità olio motore: Consultare **Dati tecnici**.

7. Rimontare il tappo del filtro dell'olio, il pannello e le viti.

8.3 Manutenzione filtro dell'aria

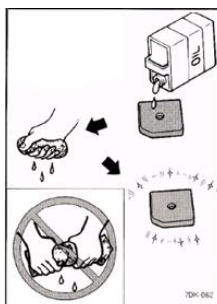
Da eseguire ogni 6 mesi o 100 ore di lavoro. Il filtro dell'aria deve essere pulito più frequentemente se il generatore è usato in ambienti umidi o polverosi.

1. Rimuovere le viti e poi il pannello.
2. Rimuovere il bullone e il pannello di copertura del filtro dell'aria.



(Immagine a sinistra per P3000i-P3500i-P3500Io, immagine a destra per P7500i)

3. Rimuovere l'elemento in gommapiuma.
4. Lavare l'elemento in gommapiuma con solvente e lasciarlo asciugare.
5. Oliare l'elemento in gommapiuma e pressarlo per eliminare l'olio in eccesso. L'elemento in gommapiuma deve essere umido ma non deve sgocciolare.



NOTA: Non torcere l'elemento in gommapiuma quando lo si strizza. Ciò potrebbe rovinarlo.

6. Rimettere l'elemento in gommapiuma nell'alloggiamento del filtro. Assicurarsi che la superficie di tenuta dell'elemento in gommapiuma corrisponda al filtro dell'aria, in modo che non si abbiano perdite d'aria.

NOTA: Non avviare mai il motore senza l'elemento in gommapiuma del filtro installato.

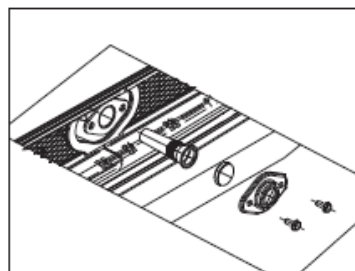
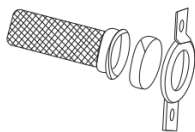
7. Rimontare il pannello di protezione del filtro dell'aria, il pannello e le viti.

8.4 Manutenzione filtro silenziatore e parascintille

Da eseguire ogni 6 mesi o 100 ore di lavoro. Il filtro dell'aria deve essere pulito più frequentemente se il generatore è usato in ambienti umidi o polverosi.

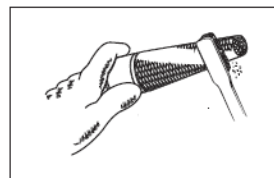
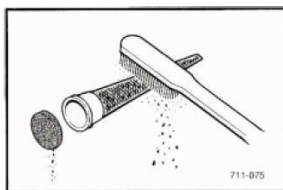
1. Togliere le viti e poi il pannello.

2. Rimuovere il cappuccio del silenziatore, il filtro del silenziatore e il parascintille.



(Immagine a sinistra per P3000i-P3500i-P3500lo, immagine a destra per P7500i)

3. Rimuovere i depositi di carbonio sul filtro del silenziatore e sul parascintille utilizzando una spazzola metallica. Usare delicatamente la spazzola metallica, per evitare di danneggiare lo schermo del silenziatore o il parascintille.



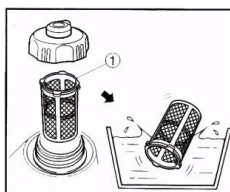
(Immagine a sinistra per P3000i-P3500i-P3500lo, immagine a destra per P7500i)

4. Verificare il filtro silenziatore e il parascintille, sostituire se necessario.
5. Montare parascintille.
6. Montare il cappuccio del silenziatore.
7. Montare il pannello e stringere le viti.

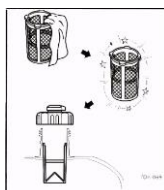
8.5 Manutenzione filtro carburante (se presente)

Da eseguire ogni 12 mesi o 300 ore di lavoro.

1. Rimuovere il coperchio del serbatoio carburante e il filtro.
2. Pulire il filtro con benzina.



3. Se danneggiato, sostituire.
4. Asciugare il filtro e rimontarlo.
5. Rimettere il tappo del serbatoio di carburante.



**AVVERTENZA**

LA BENZINA È INFIAMMABILE. NON fumare eseguendo questa operazione, né eseguirla vicino a fiamme libere.

8.6 Candela

Vedi illustrazione successiva

Pulire o sostituire la candela se necessario. Fare riferimento al manuale del motore.

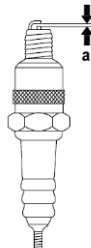
**AVVERTENZA**

La marmitta diventa molto calda durante il funzionamento e rimane calda anche per qualche tempo dopo l'arresto del motore. Non toccare la marmitta calda.

Nota aggiuntiva: Per indicazioni sulla candela e sulla spaziatura tra gli elettrodi Consultare i Dati tecnici.

1. Rimuovere e ispezionare la candela.
2. Se l'isolatore è rotto o scheggiato, sostituire la candela.
3. Pulire gli elettrodi della candela con una spazzola metallica.
4. Impostare la spaziatura tra gli elettrodi (**a**).
5. Avvitare e stringere la candela.

NOTA: Una candela allentata può diventare molto calda e causare danni al motore.

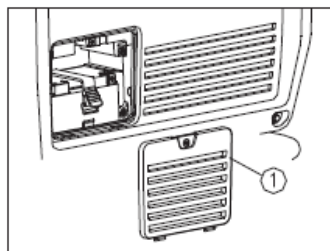
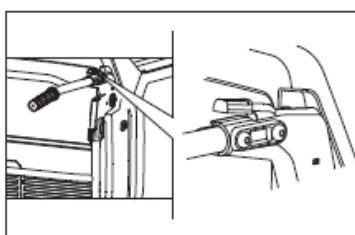
**8.7 Batteria****Rimozione della batteria (se disponibile)**

Terminali della batteria, terminali di cablaggio e accessori associati contenenti piombo e composti di piombo. Lavarsi le mani immediatamente dopo la manipolazione.

- a. Sollevare la maniglia, bloccarla e fissarla in posizione.
- b. Allentare i bulloni del coperchio di manutenzione e rimuovere il coperchio di

manutenzione della batteria (1).

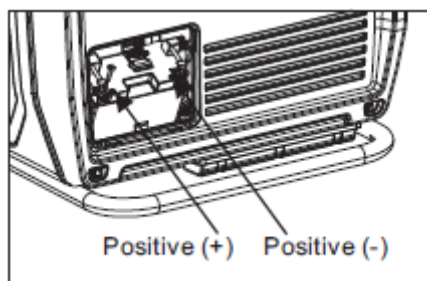
- c. Rimuovere il cavo negativo (-) dal terminale negativo (-) della batteria e quindi rimuovere il cavo positivo (+) dal terminale positivo (+) della batteria.
- d. Rimuovere il nastro della batteria dal gancio sul fondo del generatore.
- e. Rimuovere la batteria dalla scatola di montaggio.



Installare la batteria (se disponibile)

Terminali della batteria, terminali di cablaggio e accessori associati contenenti piombo e composti di piombo. Lavarsi le mani immediatamente dopo la manipolazione.

1. Inserire la batteria nella scatola di montaggio.
2. Collegare il cavo positivo (+) con il terminale positivo (+) della batteria, serrare il bullone e coprire il cappuccio di gomma.
3. Collegare il cavo negativo (-) con il terminale negativo (-) della batteria e serrare il bullone di installazione.
4. Installare la fascia della batteria.
5. Reinstallare il coperchio di manutenzione della batteria e serrare i bulloni. Nel caso in cui il coperchio di manutenzione della batteria non sia montato, è severamente vietato far funzionare il generatore, pena la riduzione delle prestazioni del generatore e del motore.



NOTA:

- Assicurarsi che il regolatore (ESC) sia spento durante la carica della batteria.
- Assicurarsi di collegare il cavo del caricabatteria al terminale positivo (+) della batteria e il cavo negativo (-) della batteria. Non invertire queste opzioni.
- Collegare saldamente i terminali della batteria ai terminali della batteria in modo che non si scolleghino a causa delle vibrazioni del motore o di altri disturbi.

**ATTENZIONE**

Le batterie producono gas esplosivi.
Le scintille possono incendiare il gas della batteria.
Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti.
Tenere fuori dalla portata dei bambini.

**ATTENZIONE**

L'elettrolita della batteria è velenoso e pericoloso, e provoca gravi ustioni, ecc.
Contiene acido solforico.
Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti.

8.8 Immagazzinamento per lunghi periodi

L'immagazzinamento per lunghi periodi richiede alcuni procedimenti preventivi, per evitare il deterioramento.

Drenaggio del carburante

1. Posizionare l'interruttore del motore su "O".
2. Rimuovere il tappo del serbatoio carburante. Estrarre il carburante dal serbatoio salvandolo in un contenitore per benzina, usando un sifone manuale commerciale. Rimettere il tappo del serbatoio di carburante.

**AVVERTENZA**

LA BENZINA È INFIAMMABILE. NON fumare eseguendo questa operazione, né eseguirla vicino a fiamme libere.

**AVVERTENZA**

Pulire subito il carburante eventualmente versato con un panno pulito, soffice e asciutto, dato che il carburante può deteriorare le superfici verniciate e in plastica.

3. Posizionare l'interruttore del motore su "O".

4. Girare la manopola della presa d'aria di ventilazione carburante su "ON" e posizionare l'interruttore Off/Funzionamento/Valvola dell'aria su "I".
5. Avviare il motore e lasciarlo in funzione finché non si spegne da solo. Tale tempo dipende dalla quantità di carburante rimasta nel serbatoio.
6. Rimuovere le viti e poi il pannello.
7. Drenare il carburante dal carburatore allentando la vite di drenaggio sulla camera del galleggiante del carburatore.
8. Posizionare l'interruttore Off/Funzionamento/Valvola dell'aria su "O".
9. Stringere la vite di drenaggio.
10. Montare il pannello e stringere le viti.
11. Girare la manopola di ventilazione del carburante su "OFF" (se presente).
12. Immagazzinare il generatore in un luogo asciutto e ben ventilato, con la custodia sopra di esso.

Motore

Realizzare i passi seguenti per proteggere cilindro, pistone, fasce ecc. dalla corrosione.

1. Rimuovere la candela d'accensione; versare un cucchiaino di olio motore SAE 10W-30 o 20W-40 nel foro di alloggiamento della candela e rimettere il cappuccio della candela. Tirare l'avvio a strappo del motore diverse volte (senza accensione) per distribuire l'olio all'interno del cilindro.
2. Tirare l'avvio a strappo fino a sentire la compressione. Smettere quindi di tirare. Ciò previene la ruggine nel cilindro e sulle valvole.
3. Pulire l'esterno del generatore e applicare un prodotto inibitore della ruggine.
4. Immagazzinare il generatore in un luogo asciutto e ben ventilato, con la custodia sopra di esso.
5. Il generatore deve stare in posizione verticale durante l'immagazzinamento, il trasporto e il funzionamento.

9. Risoluzione dei problemi

Problema/Sintomo	Causa/Risoluzione
Se il motore non si avvia, controllare che:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ L'interruttore avviamento motore sia in posizione "Start". ▪ Il rubinetto del carburante sia aperto. ▪ Il carburante sia presente nel serbatoio. ▪ La leva dell'aria sia in posizione corretta. Per l'avviamento di un motore freddo la valvola dell'aria dovrebbe essere chiusa. ▪ Tutte le apparecchiature elettriche siano scollegate dal generatore. ▪ La candela sia in buone condizioni. ▪ Il cappuccio della candela sia ben assicurato. ▪ Il livello dell'olio motore sia sufficiente.
Se il motore si avvia, ma il generatore non fornisce corrente alle prese, controllare che:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ L'interruttore di sicurezza sia spento. ▪ Il cablaggio dal generatore alle prese sia ben collegato.
Se il motore si avvia ma funziona in maniera irregolare, controllare:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le condizioni del filtro aria. ▪ Le condizioni della candela di accensione e del cappuccio della candela. ▪ La freschezza del carburante.

10. Smaltimento

10.1 Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Il corretto smaltimento di questa macchina evita conseguenze negative sulle persone e sull'ambiente, favorisce il trattamento specifico delle sostanze inquinanti e consente il riutilizzo di preziose materie prime.

Per clienti in Paesi UE

La presente macchina è soggetta alla direttiva europea relativa apparecchiature elettriche ed elettroniche di vecchio tipo (Waste Electrical and Electronical Equipment - WEEE). La direttiva WEEE stabilisce il quadro di riferimento per il trattamento di apparecchiature elettriche usate su tutto il territorio dell'UE.

Questa apparecchiatura è considerata come utensile elettrico professionale a uso esclusivamente industriale (cosiddetta apparecchiatura B2B, conforme alla direttiva WEEE). Al contrario delle apparecchiature utilizzate prevalentemente a livello domestico (cosiddette apparecchiature B2C), in alcuni Paesi dell'UE, es. in Germania, questa macchina non può essere consegnata nei centri di raccolta dell'azienda municipalizzata della nettezza urbana (es. Centri di riciclaggio comunali). In caso di dubbio, rivolgersi al punto vendita più vicino per ottenere informazioni sulla forma di smaltimento prescritta per le apparecchiature elettriche B2B nel proprio paese, così da essere certi che lo smaltimento sia eseguito in conformità delle disposizioni di legge vigenti in materia.

Per i clienti in altri Paesi

Si consiglia di non smaltire questa macchina tra i rifiuti domestici normali, bensì di gettarla nell'apposito contenitore per una raccolta eco-compatibile. Anche la legislazione nazionale può prevedere una regolamentazione specifica per lo smaltimento di prodotti elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento di questa macchina deve avvenire in conformità delle disposizioni nazionali vigenti in materia.

11. Dati tecnici

11.1 P3000i

Descrizione	Unità di misura	P3000i
Potenza massima	kW	2,52
COP Potenza a funzionamento continuo	kW	2,3
Lunghezza	mm	565
Larghezza	mm	339
Altezza	mm	467
Peso	kg	27
Motore		
Metodo di combustione		Quattro tempi
Raffreddamento		Raffreddamento aria
Cilindri		1
Cilindrata	cc	149
Tipo carburante		Benzina
Consumo di carburante@75%	l/h	1,1
Preparazione miscela		Carburatore
Capacità del serbatoio	l	4,3
Livello max. di olio	l	0,6
Tipo di candela		E6RTC o equivalente
Traferro candela	mm	0,6-0,7
Tipo di avviamento		Avviamento a strappo
Corrente di uscita	A	10
Frequenza di uscita	Hz	50
Fasi	~	1
Prese		2xSCHUKO
Pressione sonora di livello LpA @7mt	dB(A)	62.8
Livello di potenza sonora misurato Lwa	dB(A)	88
Lwa garantita	dB(A)	88

11.2 P3500i

Descrizione	Unità di misura	P3500i
Potenza massima	kW	3,0
COP	kW	3,3
Potenza a funzionamento continuo		
Lunghezza	mm	601
Larghezza	mm	458
Altezza	mm	553
Peso	kg	49,5
Motore		
Metodo di combustione		Quattro tempi
Raffreddamento		Raffreddamento aria
Cilindri		1
Cilindrata	cc	212
Tipo carburante		Benzina
Consumo di carburante @75%	l/h	1,7
Preparazione miscela		Carburatore
Capacità del serbatoio	l	10
Livello max. di olio	l	0,6
Tipo di candela		F7RTC / BPR6ES o equivalente
Traferro candela	mm	0,6-0,7
Tipo di avviamento		Avviamento a strappo / Avviamento elettrico
Corrente di uscita	A	13
Frequenza di uscita	Hz	50
Fasi	~	1
Prese		2xSCHUKO
Pressione sonora di livello LpA @7mt	dB(A)	60.8
Livello di potenza sonora misurato Lwa	dB(A)	86
Lwa garantita	dB(A)	86

11.3 P3500i/o

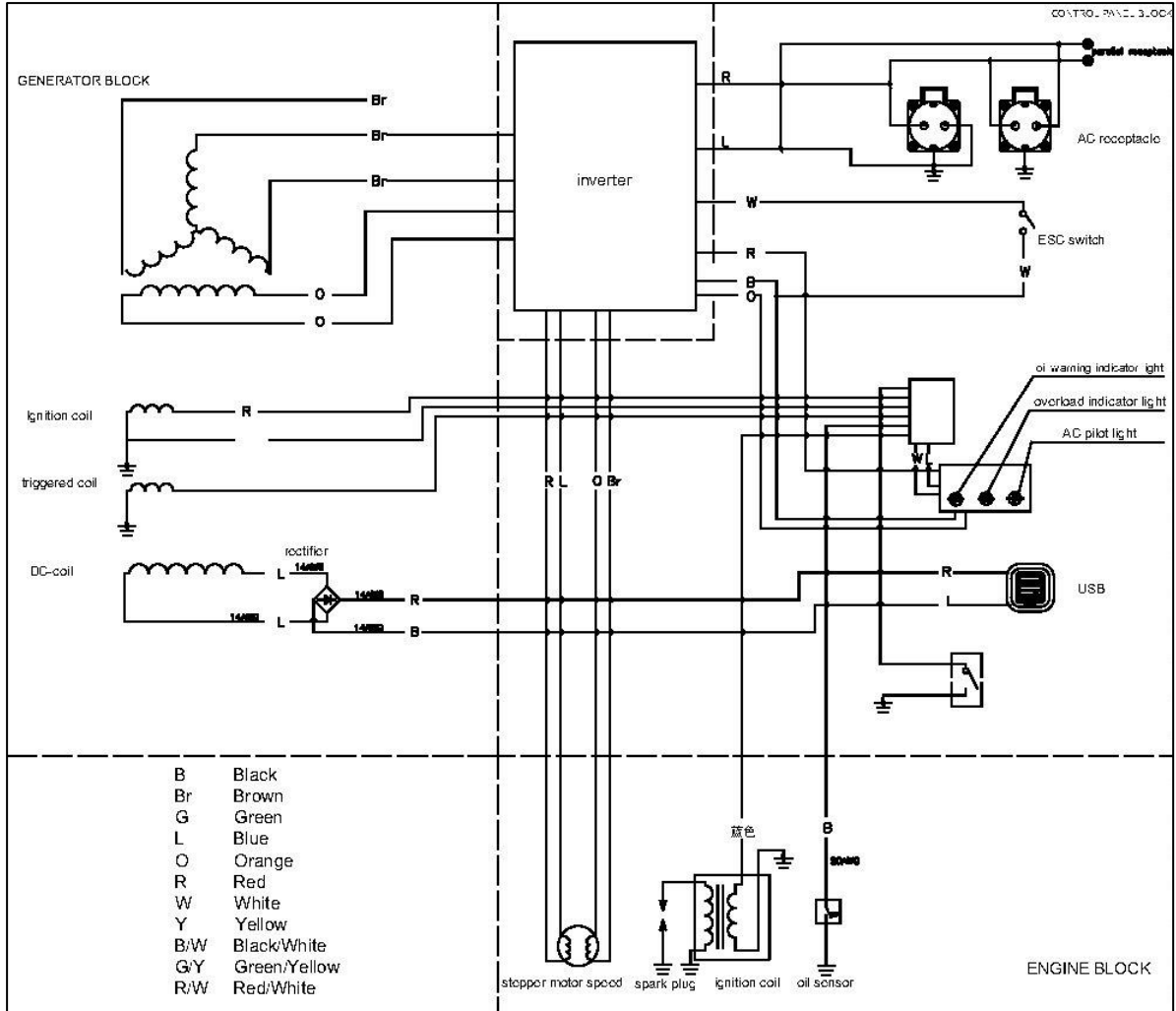
Descrizione	Unità di misura	P3500i/o
Potenza massima	kW	3,0
COP	kW	3,3
Potenza a funzionamento continuo		
Lunghezza	mm	490
Larghezza	mm	430
Altezza	mm	417
Peso	kg	34
Motore		
Metodo di combustione		Quattro tempi
Raffreddamento		Raffreddamento aria
Cilindri		1
Cilindrata	cc	212cc
Tipo carburante		Benzina
Consumo di carburante @75%	l/h	1,1
Preparazione miscela		Carburatore
Capacità del serbatoio	l	9
Livello max. di olio	l	0,6
Tipo di candela		F7RTC / BPR6ES o equivalente
Traferro candela	mm	0,6-0,7
Tipo di avviamento		Avviamento a strappo
Corrente di uscita	A	13
Frequenza di uscita	Hz	50
Fasi	~	1
Prese		2xSCHUKO
Pressione sonora di livello LpA @7mt	dB(A)	68.5
Livello di potenza sonora misurato Lwa	dB(A)	94
Lwa garantita	dB(A)	94

11.4 P7500i

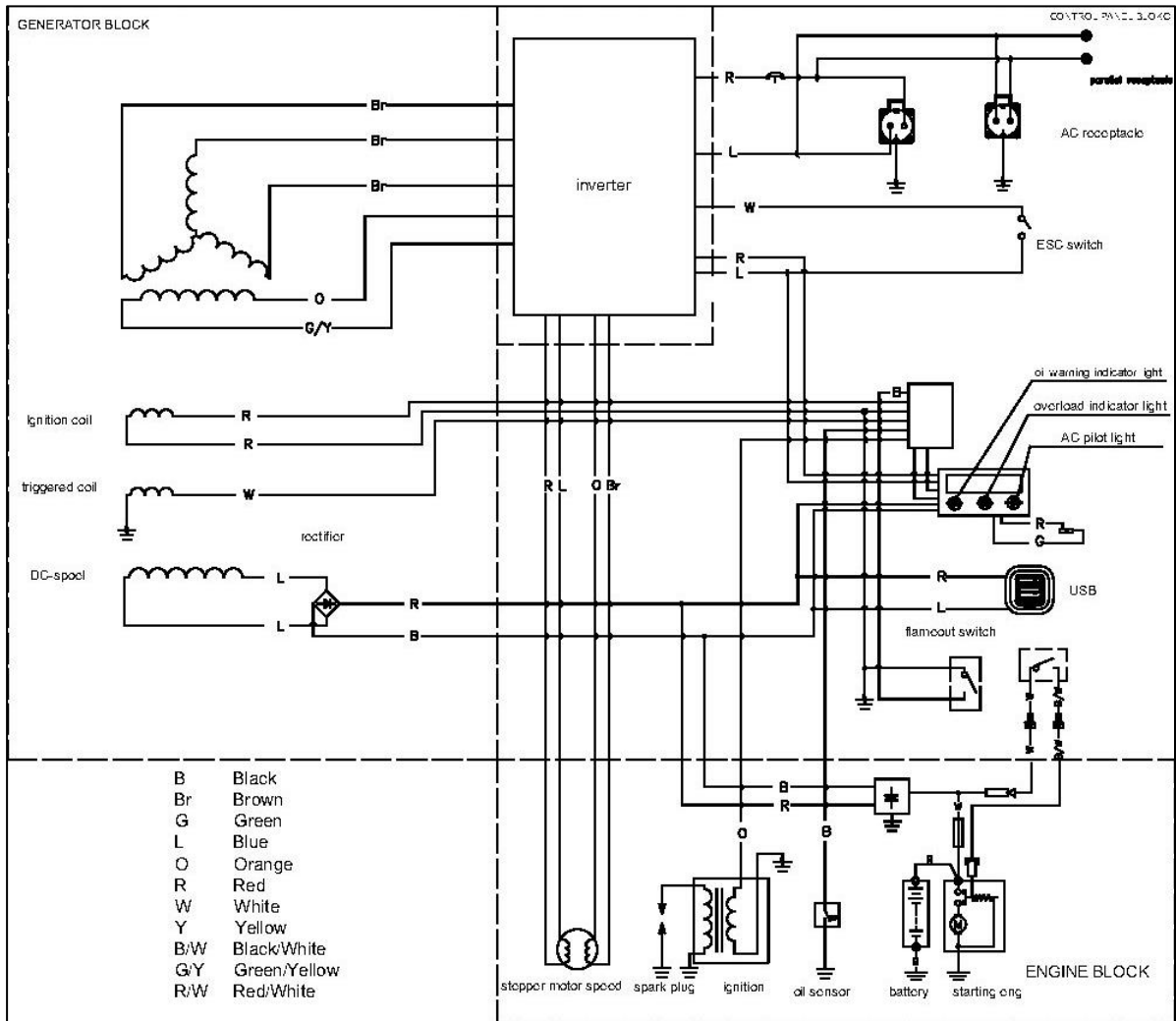
Descrizione	Unità di misura	P7500i/o
Potenza MAX	kW	7,0
COP	kW	6,5
Cont. Potenza operativa		
Lunghezza	mm	950
Larghezza	mm	765
Altezza	mm	773
Peso	kg	130
Motore		
Metodo di combustione		Quattro tempi
Raffreddamento		Raffreddamento ad aria
Cilindri		1
Cilindrata	cc	420
Tipo carburante		Benzina
Consumo di carburante@75%	l/h	2,25
Preparazione miscela		Carburatore
Capacità del serbatoio	l	25
Riempimento massimo di olio	l	1,45
Tipo di candela		F7TC / F7RTC
Traferro	mm	0,7/0,8
Tipo di avviatore		Avviamento elettrico
Corrente di uscita	A	30,5
Frequenza di uscita	Hz	50
Fasi	~	1
Prese adatte per spine		2 x SCHUKO + 1 x CEE
Livello di pressione sonora LpA @7mt	dB(A)	65
Livello di potenza sonora misurato Lwa	dB(A)	92
Lwa garantito	dB(A)	92

12. Diagramma

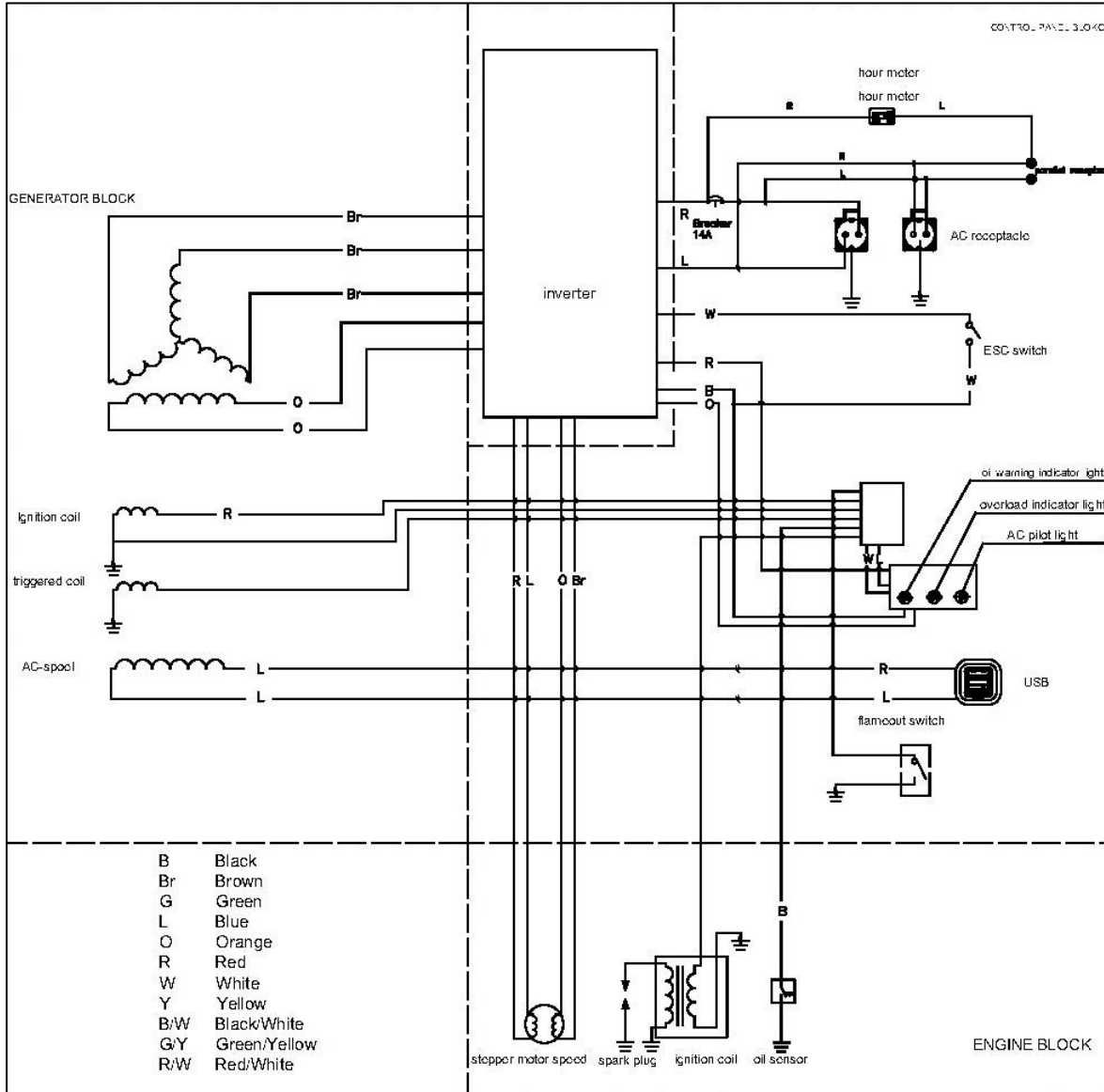
12.1 P3000i



12.2 P3500i



12.3 P3500i/o



12 Diagramma

12.4 P7500i

